

**ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ  
ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

Практикум по культуре речевого общения: восточный язык

**Код модуля**  
1162865(1)

**Модуль**  
Практикум по культуре речевого общения:  
восточный язык

**Екатеринбург**

Оценочные материалы составлены автором(ами):

| <b>№ п/п</b> | <b>Фамилия, имя, отчество</b> | <b>Ученая степень, ученое звание</b>   | <b>Должность</b> | <b>Подразделение</b>           |
|--------------|-------------------------------|--|------------------|--------------------------------|
| 1            | Чжан Лиин                     | без ученой степени, без ученого звания | Преподаватель    | иностраннных языков и перевода |

**Согласовано:**

Управление образовательных программ

В.В. Топорищева

**Авторы:**

- **Чжан Линь, Преподаватель, иностранных языков и перевода**

## 1. СТРУКТУРА И ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ **Практикум по культуре речевого общения: восточный язык**

|    |                                      |                                  |   |
|----|--------------------------------------|----------------------------------|---|
| 1. | Объем дисциплины в зачетных единицах | 3                                |   |
| 2. | Виды аудиторных занятий              | Практические/семинарские занятия |   |
| 3. | Промежуточная аттестация             | Зачет                            |   |
| 4. | Текущая аттестация                   | Контрольная работа               | 2 |
|    |                                      | Домашняя работа                  | 2 |

## 2. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ (ИНДИКАТОРЫ) ПО ДИСЦИПЛИНЕ МОДУЛЯ **Практикум по культуре речевого общения: восточный язык**

Индикатор – это признак / сигнал/ маркер, который показывает, на каком уровне обучающийся должен освоить результаты обучения и их предъявление должно подтвердить факт освоения предметного содержания данной дисциплины, указанного в табл. 1.3 РПМ-РПД.

Таблица 1

| Код и наименование компетенции  | Планируемые результаты обучения (индикаторы)   | Контрольно-оценочные средства для оценивания достижения результата обучения по дисциплине  |
|---|--|--|
| 1   | 2  | 3  |
| УК-4 -Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального развития и взаимодействия | Д-1 - Проявлять доброжелательность и толерантность по отношению к коммуникативным партнерам<br>З-1 - Определять специфику, разновидности, инструменты и возможности современных коммуникативных технологий для академического и профессионального взаимодействия<br>З-2 - Излагать нормы и правила составления устных и письменных текстов для научного и официально-делового общения на родном и иностранном (-ых) языках | Домашняя работа № 1<br>Зачет<br>Контрольная работа № 2<br>Практические/семинарские занятия |

|   |  |   |
|---|--|---|
|   | <p>П-1 - Составлять устные и письменные тексты для научного и официально-делового общения на родном и иностранном (-ых) языках в соответствии с правилами и нормами</p> <p>У-1 - Анализировать и оценивать письменные и устные тексты для научного и официально-делового общения на родном и иностранном (-ых) языках на соответствие правилам и нормам и корректировать их</p> <p>У-2 - Воспринимать и анализировать содержание письменных и устных текстов на родном и иностранном (ых) языках с целью определения значимой информации</p>   |   |
| <p>УК-5 -Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе профессиональной деятельности</p> | <p>Д-1 - Проявлять толерантность в процессе межкультурного взаимодействия</p> <p>Д-2 - Принимать компромиссные решения в нестандартных ситуациях межкультурного взаимодействия</p> <p>З-1 - Формулировать этические и правовые нормы межкультурного взаимодействия и основные принципы организации деловых контактов с учетом национальных, социокультурных особенностей</p> <p>У-1 - Оценивать ситуацию в процессе межкультурного взаимодействия, выбирать эффективные формы межличностных взаимодействий с учетом национальных, социокультурных особенностей и этических и правовых норм</p> | <p>Домашняя работа № 2</p> <p>Зачет</p> <p>Контрольная работа № 1</p> <p>Практические/семинарские занятия</p> |
| <p>ОПК-3 -Способен использовать педагогические навыки в</p>   | <p>Д-1 - Демонстрировать доброжелательность и толерантность по отношению к обучающимся и коллегам</p>  | <p>Домашняя работа № 1</p> <p>Домашняя работа № 2</p> <p>Зачет</p> <p>Контрольная работа № 1</p>              |

|  |  |  |
|--|--|--|
| <p>профессиональной деятельности в образовательных организациях различного уровня</p>  | <p>З-2 - Характеризовать основные компоненты учебного процесса и условия его функционирования в образовательных организациях различного уровня<br/> П-1 - Разрабатывать учебно-методическую документацию для организации учебного процесса по преподаваемой дисциплине и корректировать ее с учетом требований, целей и условий обучения<br/> П-2 - Планировать и осуществлять учебную деятельность в образовательных организациях различного уровня с учетом целевой группы<br/> У-1 - Соотносить способы, средства и методы обучения с логикой и содержанием преподаваемой дисциплины<br/> У-2 - Выбирать оптимальные методы и формы обучения с учетом целевой группы, целей обучения и уровня образовательной организации</p> | <p>Контрольная работа № 2<br/> Практические/семинарские занятия</p>  |
| <p>ОПК-1 -Способен применять в профессиональной деятельности фундаментальные знания в области гуманитарных наук (в соответствии с направленностью образовательной программы)</p> | <p>Д-1 - Демонстрировать эрудицию в области гуманитарных наук<br/> З-2 - Объяснять возможности применения фундаментальных знаний в области гуманитарных наук для решения задач профессиональной деятельности<br/> У-2 - Оценивать возможности использования фундаментальных теоретических положений и принципов гуманитарных наук в профессиональной деятельности</p>  | <p>Домашняя работа № 1<br/> Домашняя работа № 2<br/> Зачет<br/> Контрольная работа № 1<br/> Контрольная работа № 2<br/> Практические/семинарские занятия</p> |
| <p>ПК-1 -Способен осуществлять педагогическую деятельность по проектированию и реализации</p>  | <p>П-1 - Осуществлять комплексную педагогическую деятельность в рамках учебных курсов, дисциплин (модулей) или отдельных видов учебных</p>   | <p>Домашняя работа № 1<br/> Домашняя работа № 2<br/> Зачет<br/> Контрольная работа № 1<br/> Контрольная работа № 2</p>                                       |

|   |  |  |
|---|--|--|
| <p>образовательного процесса, а также основных образовательных программ в области обучения иностранным языкам и культурам в учебных заведениях дошкольного, общего, начального и среднего профессионального, а также высшего и дополнительного лингвистического образования</p> | <p>занятий по программам обучения различных уровней<br/> У-1 - Организовывать деятельность (в том числе досуговую) в рамках освоения и реализации образовательных программ различных уровней обучения<br/> У-2 - Использовать современные информационные технологии для реализации образовательного процесса</p>   | <p>Практические/семинарские занятия</p>  |
| <p>ПК-2 -Обеспечение межъязыкового и межкультурного взаимодействия в устной и письменной формах в официальной, неофициальной и профессиональной сферах общения</p>  | <p>З-3 - Знать теорию устного перевода, теорию и практику межкультурной коммуникации, технологии проведения протокольных мероприятий<br/> З-4 - Знать общую, специальную, частную теорию перевода и практические переводческие приемы<br/> П-1 - Определять тип исходного текста и его жанровой принадлежности, осуществлять поиск аналоговых текстов по заданной тематике и (или) шаблонов и межъязыковой письменный перевод текста с использованием имеющихся шаблонов<br/> П-2 - Осуществлять поиск необходимой информации по заданной тематике перевода, составлять локальный тематический словарь<br/> П-3 - Проводить мероприятия в образовательных организациях, обучающих переводу, координировать наставническую деятельность совместно с преподавателями переводческих дисциплин в рамках кадровой политики организации<br/> У-3 - Профессионально переводить с одного языка на другой, разрабатывать практические рекомендации по</p> | <p>Домашняя работа № 1<br/> Домашняя работа № 2<br/> Зачет<br/> Контрольная работа № 1<br/> Контрольная работа № 2<br/> Практические/семинарские занятия</p> |

|  |   |   |
|--|---|---|
|  | улучшению качества перевода, критически анализировать и логично структурировать полученные результаты производственных мероприятий по улучшению качества перевода                                 |   |
| ПК-4 -Способен осуществлять лингвистический, лингвострановедческий и лингводидактический анализ и интерпретацию текстов различных стилей в синхроническом и диахроническом аспектах  | З-1 - Знать современные лингвистические теории и методы, стилистику русского и изучаемых иностранных языков   | Домашняя работа № 1<br>Домашняя работа № 2<br>Зачет<br>Контрольная работа № 1<br>Контрольная работа № 2<br>Практические/семинарские занятия |
| ПК-5 -Способен осуществлять межкультурное взаимодействие в соответствии с правилами вербального и невербального общения в иноязычном социуме, правилами и традициями межкультурной профессиональной коммуникации с носителями изучаемого языка | З-2 - Иметь знания в области интерлингвокультурологии, владеть экстралингвистической информацией в соответствующей области знаний<br>П-2 - Осуществлять межкультурную и межъязыковую коммуникацию | Домашняя работа № 1<br>Домашняя работа № 2<br>Зачет<br>Контрольная работа № 1<br>Контрольная работа № 2<br>Практические/семинарские занятия |

### **3. ПРОЦЕДУРЫ КОНТРОЛЯ И ОЦЕНИВАНИЯ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ В РАМКАХ ТЕКУЩЕЙ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ МОДУЛЯ В БАЛЬНО-РЕЙТИНГОВОЙ СИСТЕМЕ (ТЕХНОЛОГИЧЕСКАЯ КАРТА БРС)**

#### **3.1. Процедуры текущей и промежуточной аттестации по дисциплине**

**1. Лекции: коэффициент значимости совокупных результатов лекционных занятий – не предусмотрено**

|   |                                 |                              |
|---|---------------------------------|------------------------------|
| Текущая аттестация на лекциях   | Сроки – семестр, учебная неделя | Максимальная оценка в баллах |
| Весовой коэффициент значимости результатов текущей аттестации по лекциям – <b>не предусмотрено</b>  |                                 |                              |
| Промежуточная аттестация по лекциям – <b>нет</b><br>Весовой коэффициент значимости результатов промежуточной аттестации по лекциям – <b>не предусмотрено</b>  |                                 |                              |
| <b>2. Практические/семинарские занятия: коэффициент значимости совокупных результатов практических/семинарских занятий – 1</b>  |                                 |                              |
| Текущая аттестация на практических/семинарских занятиях   | Сроки – семестр, учебная неделя | Максимальная оценка в баллах |
| <i>контрольная работа № 1</i>   | 3,8                             | 30                           |
| <i>домашняя работа № 1</i>  | 3,4                             | 20                           |
| <i>домашняя работа № 2</i>  | 3,10                            | 20                           |
| <i>контрольная работа № 2</i>   | 3,16                            | 30                           |
| Весовой коэффициент значимости результатов текущей аттестации по практическим/семинарским занятиям– <b>0.5</b>  |                                 |                              |
| Промежуточная аттестация по практическим/семинарским занятиям– <b>зачет</b><br>Весовой коэффициент значимости результатов промежуточной аттестации по практическим/семинарским занятиям– <b>0.5</b> |                                 |                              |
| <b>3. Лабораторные занятия: коэффициент значимости совокупных результатов лабораторных занятий –не предусмотрено</b>  |                                 |                              |
| Текущая аттестация на лабораторных занятиях   | Сроки – семестр, учебная неделя | Максимальная оценка в баллах |
| Весовой коэффициент значимости результатов текущей аттестации по лабораторным занятиям - <b>не предусмотрено</b>  |                                 |                              |
| Промежуточная аттестация по лабораторным занятиям – <b>нет</b><br>Весовой коэффициент значимости результатов промежуточной аттестации по лабораторным занятиям – <b>не предусмотрено</b>            |                                 |                              |
| <b>4. Онлайн-занятия: коэффициент значимости совокупных результатов онлайн-занятий –не предусмотрено</b>  |                                 |                              |
| Текущая аттестация на онлайн-занятиях   | Сроки – семестр, учебная неделя | Максимальная оценка в баллах |
| Весовой коэффициент значимости результатов текущей аттестации по онлайн-занятиям - <b>не предусмотрено</b>  |                                 |                              |
| Промежуточная аттестация по онлайн-занятиям – <b>нет</b><br>Весовой коэффициент значимости результатов промежуточной аттестации по онлайн-занятиям – <b>не предусмотрено</b>                        |                                 |                              |

### 3.2. Процедуры текущей и промежуточной аттестации курсовой работы/проекта



|   |                                 |                              |
|---|---------------------------------|------------------------------|
| Текущая аттестация выполнения курсовой работы/проекта   | Сроки – семестр, учебная неделя | Максимальная оценка в баллах |
| Весовой коэффициент текущей аттестации выполнения курсовой работы/проекта– <b>не предусмотрено</b>                |                                 |                              |
| Весовой коэффициент промежуточной аттестации выполнения курсовой работы/проекта– защиты – <b>не предусмотрено</b> |                                 |                              |

#### 4. КРИТЕРИИ И УРОВНИ ОЦЕНИВАНИЯ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ МОДУЛЯ

4.1. В рамках БРС применяются утвержденные на кафедре/институте критерии (признаки) оценивания достижений студентов по дисциплине модуля (табл. 4) в рамках контрольно-оценочных мероприятий на соответствие указанным в табл.1 результатам обучения (индикаторам).

Таблица 4

##### Критерии оценивания учебных достижений обучающихся

| Результаты обучения | Критерии оценивания учебных достижений, обучающихся на соответствие результатам обучения/индикаторам   |
|---------------------|--|
| Знания              | Студент демонстрирует знания и понимание в области изучения на уровне указанных индикаторов и необходимые для продолжения обучения и/или выполнения трудовых функций и действий, связанных с профессиональной деятельностью.   |
| Умения              | Студент может применять свои знания и понимание в контекстах, представленных в оценочных заданиях, демонстрирует освоение умений на уровне указанных индикаторов и необходимых для продолжения обучения и/или выполнения трудовых функций и действий, связанных с профессиональной деятельностью.                                |
| Опыт /владение      | Студент демонстрирует опыт в области изучения на уровне указанных индикаторов.   |
| Другие результаты   | Студент демонстрирует ответственность в освоении результатов обучения на уровне запланированных индикаторов.<br>Студент способен выносить суждения, делать оценки и формулировать выводы в области изучения.<br>Студент может сообщать преподавателю и коллегам своего уровня собственное понимание и умения в области изучения. |

4.2 Для оценивания уровня выполнения критериев (уровня достижений обучающихся при проведении контрольно-оценочных мероприятий по дисциплине модуля) используется универсальная шкала (табл. 5).

Таблица 5

##### Шкала оценивания достижения результатов обучения (индикаторов) по уровням

| Характеристика уровней достижения результатов обучения (индикаторов) |  |                  |
|--|--|------------------|
| № п/п  | Содержание уровня выполнения критерия оценивания результатов | Шкала оценивания |
|  |  |                  |

|    | <b>обучения<br/>(выполненное оценочное задание)</b>  | <b>Традиционная характеристика уровня</b>      |            | <b>Качественная характеристика уровня</b> |
|----|--|--|------------|---|
| 1. | Результаты обучения (индикаторы) достигнуты в полном объеме, замечаний нет   | Отлично<br>(80-100 баллов)                     | Зачтено    | Высокий (В)                               |
| 2. | Результаты обучения (индикаторы) в целом достигнуты, имеются замечания, которые не требуют обязательного устранения      | Хорошо<br>(60-79 баллов)                       |            | Средний (С)                               |
| 3. | Результаты обучения (индикаторы) достигнуты не в полной мере, есть замечания   | Удовлетворительно<br>(40-59 баллов)            |            | Пороговый (П)                             |
| 4. | Освоение результатов обучения не соответствует индикаторам, имеются существенные ошибки и замечания, требуется доработка | Неудовлетворительно<br>но<br>(менее 40 баллов) | Не зачтено | Недостаточный (Н)                         |
| 5. | Результат обучения не достигнут, задание не выполнено  | Недостаточно свидетельств для оценивания       |            | Нет результата                            |

## 5. СОДЕРЖАНИЕ КОНТРОЛЬНО-ОЦЕНОЧНЫХ МЕРОПРИЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ МОДУЛЯ

### 5.1. Описание аудиторных контрольно-оценочных мероприятий по дисциплине модуля

#### 5.1.1. Практические/семинарские занятия

Примерный перечень тем

1. Культурные основы общения
2. Вербальные и невербальные аспекты коммуникации
3. Практика речевого общения
4. Конфликты в межкультурном общении и их решение

Примерные задания

Изучите культурные основы и контексты, влияющих на речевое общение в стране изучаемого языка.

Рассмотрите культурные коды, символы и нормы общения.

Изучите невербальные сигналы в общении: жесты, мимику характерные для Китая.

Изучите интонацию китайского языка для общения в разных жизненных ситуациях.

Рассмотрите особенности поведения в Китае.

Опишите картинку (1). Какие жесты используют собеседники?

Выполните упражнения, приложенные в файле.



## 第十三课



Тема:  
**КОМПЬЮТЕР**

- человек и компьютер
- устройство компьютера
- составные части компьютерной системы
- компьютерные сети

### 课文一

#### 人与电脑

电脑，家喻户晓，据说它神通广大，有人赞它灵巧奇妙。可是，很多人并不知道，它使用的却是世界上最简单的语言。这种语言仅由“0”与“1”两字组成，通过自身的“细胞”——晶体管以“开”与“关”两种状态表示。其实，具有类似晶体管作用的事物，生活中并不少见，例如：门的开与关，灯的亮与熄，钟摆的往与返，水龙头的旋松与拧紧，机器的启动与制动等等。它们都可以用“0”与“1”表示。这样看来，电脑“细胞”的作用并不算高明，可是，一旦这些“细胞”用极简单的“0”与“1”作为交流的媒介，组成电脑，竟创造出世界奇迹。它可以预先算出运载火箭飞行的轨道；可以控制机器作高精度的加工；可以协助



1328395863

Изучите понятие "конфликт".

Назовите основные причины конфликтов общения, включая деловое, с представителями восточной культуры.

Предложите способы решения конфликтных ситуаций.

Назовите условия ведения эффективного диалога с представителями Востока.

LMS-платформа – не предусмотрена

## 5.2. Описание внеаудиторных контрольно-оценочных мероприятий и средств текущего контроля по дисциплине модуля

Разноуровневое (дифференцированное) обучение.

### Базовый

#### 5.2.1. Контрольная работа № 1

Примерный перечень тем

1. Речевой этикет и стили общения

Примерные задания

1. Определите понятие "речевой этикет".

2. Дайте характеристику основным стилям общения.

3. Определите понятие "деловое общение".

4. Назовите, на Ваш взгляд, основные проблемы в общении с представителями восточной культуры.

5. Приведите пример ситуации, требующей особого подхода в общении с представителями восточной культуры.

LMS-платформа – не предусмотрена

### **5.2.2. Контрольная работа № 2**

Примерный перечень тем

1. Стратегии межкультурного общения

Примерные задания

1. Дайте определение понятию "межкультурное общение"
2. Что вы понимаете под "стратегией общения". Перечислите основные стратегии общения, включая деловое и межкультурное.
3. Какие показатели делают межкультурное общение эффективным.
4. Каковы различия в общении с представителями европейских и восточных стран.
5. Приведите пример ситуации удачного или неудачного межкультурного общения с представителями восточной культуры.

LMS-платформа – не предусмотрена

### **5.2.3. Домашняя работа № 1**

Примерный перечень тем

1. Культура восточной страны.

Примерные задания

1. Дайте определение понятию "культура".
2. Чем характеризуется "культура восточной страны".
3. Назовите основные, на Ваш взгляд, особенности общения с представителями восточной культуры.
4. Опишите специфику общения, включая деловое, с представителями Китая.

LMS-платформа – не предусмотрена

### **5.2.4. Домашняя работа № 2**

Примерный перечень тем

1. Профессиональная коммуникация

Примерные задания

1. Дайте определение "профессиональной коммуникации".
2. Назовите на Ваш взгляд основные особенности профессиональной коммуникации на китайском языке.
3. В чем заключаются трудности профессиональной коммуникации к представителями восточной культуры.
4. Перечислите основные ошибки, которые совершают европейцы, в процессе профессиональной коммуникации с представителями Востока.

LMS-платформа – не предусмотрена

### **5.3. Описание контрольно-оценочных мероприятий промежуточного контроля по дисциплине модуля**

#### **5.3.1. Зачет**

Список примерных вопросов

1. Раскройте понятие "культура речевого общения". В чем разница между понятиями "официальная речь" и "неофициальная речь"
2. Основные нормы вежливости и этикета при общении с китайцами.
3. Назовите основные виды приветствий, расставаний, благодарности, недовольства с китайцами. В чем заключается их основное отличие от общения с европейцами.
4. Охарактеризуйте лексику и грамматику официального и неофициального стилей общения.
5. Назовите основные вербальные и невербальные стили коммуникации. Дайте их характеристику.
6. Назовите основные причины конфликтов в межкультурном общении.
7. Каковы основные проблемы профессиональной коммуникации между представителями разных культур
8. Охарактеризуйте особенности поведения представителей восточной культуры. В чем заключаются сложности общения с ними.
9. Каковы, по Вашему мнению, основные особенности речевого этикета в китайском языке.
10. Назовите и охарактеризуйте фонетические особенности китайского языка. Что необходимо знать иностранцу, общаясь с представителями восточной культуры.
11. Посмотрите на картинку 3 и прокомментируйте язык невербального общения.
12. Назовите основные условия для успешной реализации профессиональной коммуникации с представителями восточной страны.

LMS-платформа – не предусмотрена

### **5.4 Содержание контрольно-оценочных мероприятий по направлениям воспитательной деятельности**

Направления воспитательной деятельности сопрягаются со всеми результатами обучения компетенций по образовательной программе, их освоение обеспечивается содержанием всех дисциплин модулей.